

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 85 (1987)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Firmenberichte = Nouvelles des firmes

**Autor:** [s.n.]

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rubriques

## Mitteilungen Communications

### Plancato

Der Katalog der Plan- und Kartengrundlagen der Schweiz mit Hinweisen zu deren zweckmässigen Verwendung, herausgegeben von der Eidg. Vermessungsdirektion, wird im Laufe des Sommers 1987 simultan dreisprachig als Ringordner erscheinen (deutsch/französisch/italienisch).

Der Katalog wird von den Kantonen ergänzt durch Informationen über vorhandene Plangrundlagen im betreffenden Kanton.

Er enthält eine Orientierung für Raumplaner, Ingenieure und Architekten und andere Fachleute, welche für ihre Arbeit zweckmässige Basiskarten benötigen.

Abgabepreis: Teil Schweiz: ca. Fr. 10.-

Teil Kanton: je nach Kanton verschieden.

Eine getrennte Auslieferung der beiden Teile ist möglich. Bestellungen sind zu richten an die nachstehenden Stellen.

Eidg. Vermessungsdirektion

Le catalogue des bases cartographiques et des plans de la Suisse, avec références pour une utilisation fonctionnelle, qui est édité par la Direction fédérale des mensurations cadastrales, paraîtra comme classeur à feuilles mobiles dans le courant de l'été 1987 simultanément en langues allemande, française et italienne.

Le catalogue sera complété par les services cantonaux compétents d'informations relatives aux plans existants dans le canton respectif.

Il contient des renseignements utiles non seulement aux bureaux privés de planification, d'ingénieurs et d'architectes mais aussi à d'autres spécialistes ayant besoin dans leur profession de bases cartographiques adéquates.

Prix de vente: partie Suisse: env. fr. 10.- partie canton: différent selon le canton.

Une livraison séparée en deux parties est possible. Les commandes sont à adresser aux Services désignés ci-dessous.

*Direction fédérale des mensurations cadastrales*

Il catalogo svizzero per le basi cartografiche e per i piani in genere, con indicazioni per una razionale utilizzazione, apparirà in un raccolto nel corso dell'estate 1987 simultaneamente in tre lingue (tedesco/francese/italiano).

Il catalogo è completato da una parte cantonale con informazioni che riguardano le basi catastali del cantone in questione.

Esso contiene un'orientamento per pianificatori ingegneri, architetti ed altri professionisti, che necessitano per il proprio lavoro delle basi cartografiche appropriate.

Prezzo di vendita: parte nazionale: ca. fr. 10.-

parte cantonale: fissato dal Cantone  
Un'emissione separata delle due parti è possibile.

Le commande devono essere indirizzate.

*Direzione federale delle misurazioni catastali*

Aargau	Vermessungsamt des Kantons Aargau, Frey-Heroséstrasse 12, 5001 Aarau	Schwyz	Vermessungsamt des Kantons Schwyz, Bahnhofstrasse 9, 6430 Schwyz
Appenzell A.Rh.	Kantonsingenieurbüro Appenzell A.Rh. Kasernenstrasse 17, 9100 Herisau	St. Gallen	Meliorations- und Vermessungsamt des Kantons St. Gallen, Übersichtsplanstelle/ Kartenzentrale, Moosbruggstrasse 11, 9001 St. Gallen
Appenzell I.Rh.	Kantonales Oberforstamt, Marktgasse 10, 9050 Appenzell	Thurgau	Vermessungsamt des Kantons Thurgau, Verwaltungsgebäude Promenade, 8500 Frauenfeld
Basel-Landschaft	Kantonales Vermessungsamt Basel-Land Rheinstrasse 29, 4410 Liestal	Ticino	Sezione cantonale delle bonifiche fondiarie e del catasto, Palazzo amministrativo 2, 6500 Bellinzona
Basel-Stadt	Kantonales Vermessungsamt Basel-Stadt, Münsterplatz 11, 4051 Basel	Uri	Paul Gfeller, c/o Swissair Photo + Vermessungen AG, Postgebäude, 6460 Altdorf
Bern/Berne	Vermessungsamt des Kantons Bern, Reiterstrasse 11, 3013 Bern	Vaud	Service cantonal des mensurations cadastrales, Avenue Ritz 1, 1951 Sion
Fribourg/ Freiburg	Service cantonal du cadastre, Avenue de Rome 19, 1700 Fribourg	Zug	Direction du cadastre du canton de Vaud, 3, Avenue de l'Université, 1014 Lausanne
Genève	Cadastre Genève, bd.St. Georges 16, 1211 Genève 8	Zürich	Vermessungsamt des Kantons Zug, Gotthardstrasse 3, 6300 Zug
Glarus	D. Elmer, Ingenieur- und Vermessungsbüro, Bahnhofstrasse 17, 8753 Mollis		Meliorations- und Vermessungsamt, Kartenzentrale, Kaspar Escher-Haus, Neumühlequai 10, 8090 Zürich
Graubünden	Meliorations- und Vermessungsamt		
Grischun	Graubünden, Kartenzentrale/ Übersichtsplanstelle, Gabenstrasse 8, 7001 Chur		
Grigioni			
Jura	Service de l'aménagement du territoire, Bureau du géomètre cantonal, 2, rue du 24 septembre, 2800 Delémont		
Luzern	Vermessungsamt des Kantons Luzern, Zentralstrasse 28, 6002 Luzern		
Neuchâtel	Service des mensurations cadastrales, Fbg. lac 13, 2001 Neuchâtel		
Nidwalden	Vermessungsbüro Paul Odermatt, Aemättlistr. 2, 6370 Stans		
Obwalden	Kantonsingenieurbüro Obwalden, Dorfplatz 4, 6060 Sarnen		
Schaffhausen	Vermessungsamt des Kantons Schaffhausen Schützengraben 24, 8201 Schaffhausen		

## Firmenberichte Nouvelles des firmes

### Autoread auf Hewlett Packard ScanJet

Autoread C, die lernfähige Texterkennungssoftware für die Erfassung von maschinengeschriebenen und gedruckten Schriften, Softwareteil des Texterfassungssystems, hat einen neuen Hardware-Partner: HP ScanJet von Hewlett Packard.

Die HP-Version von Autoread ergänzt den ScanJet, der bisher schon Bilder digitalisierte, zu einem vollständigen Dokumentenerfassungssystem, welches sich sehr vorteilhaft anwenden lässt für die Erstellung von Datenbanken für Karten, Adressen, Verzeichnissen, Berichten etc. und für den Be-

reich des Desktop Publishing: Gestaltung von erfassten Bildern und Texten zu einem Dokument.

Funktionsweise von Autoread: Sämtliche Schriftarten sind im Trainingsmodus trainierbar und können als Zeichensatz abgespeichert werden. Die Texte werden automatisch resp. halb-automatisch erfasst, wobei das nicht erkannte Zeichen speziell (z.B. als Sternchen) dargestellt wird, welches mit dem integrierten Korrekturprogramm oder anschliessend im Textverarbeitungsprogramm ersetzt werden kann.

Für Demonstrationen des Systems und für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

Readag,  
Rue de Zähringen 98, CH-1700 Fribourg

#### Technische Daten

Scannertyp: Flachbett  
Scannerelement: CCD-Bildsensor  
Lichtquelle: Halogenlampe  
Schnittstelle: Centronics Parallel, bidirektional  
Max. Vorlagengrösse (Glas):  
216 mm x 297 mm  
(8,5 Zoll x 11,7 Zoll)  
Max. Vorlagengrösse  
(automatische Dokumentzuführung)  
216 x 356 mm (8,5 Zoll x 14,0 Zoll)  
Aufnahmevermögen der automatischen  
Dokumentzuführung: 20 Blatt (2 mm)  
(0,08 Zoll)  
Betriebsarten: Binär, Rasterung, Grauskala  
«Drop-Out»-Farbe: gelb  
Grauskala: 16 Stufen (4-Bit)  
Umgebungsbedingungen  
Temperatur: Betrieb: 5 bis 35°C  
Lagerung: -40 bis +60°C  
Luftfeuchtigkeit: 3% bis 95% (keine  
Betauung) Lagerung: 5% bis 95%  
Betriebshöhe: Betrieb: 0 bis 4572 m über NN  
Lagerung: 0 bis 15240 m über NN

meter reagieren, reagiert die neue polymere Verbindung auf 300 bis 350 Nanometer.

Die kürzere Wellenlänge erlaubt den Ingenieuren eine engere Fokussierung der Schaltkreisbilder auf dem Chip, der aus einem Silicon-Substrat, einer Dünnschicht und dem photosensitiven Polymer besteht. Mit dem ultravioletten Licht wird die Platte belichtet. Nach dem Ätzen der belichteten Polymerschicht zeichnen sich die Metall-Linien auf dem Silicon ab. Der erste Rechner, der den 1-Million-Transistor-Chip enthalten wird, ist die IBM-3090-Serie.

Aus: *bild der wissenschaft* 5/1987

wenn der Zweck der Bauten und Anlagen einen *Standort ausserhalb der Bauzone* erfordert und keine überwiegenden Interessen entgegenstehen. Nach Art. 24 Abs. 2 kann das kantonale Recht gestatten, Bauten und Anlagen zu erneuern, wenn dies mit der Raumplanung vereinbar ist. Das Verwaltungsgericht fasste Schrottschere und Einstellhalle als teilweise Änderung im Sinn von Art. 24 Abs. 2 auf und bewilligte sie.

#### Das «Einmalprinzip»

Nach einer sorgfältigen Prüfung der Sachlage kam das Bundesgericht zum Schluss, es könne nicht gesagt werden, dass die Installation der Schrottschere wesentlich neue Lärmimmissionen zur Folge habe. Ferner bringe der Betrieb keine Gefährdung der Gewässer mit sich, ebensowenig eine Gefährdung des Trinkwassers. Der Einbau der Schrottschere liegt – wenn auch sehr knapp – im Rahmen der teilweisen Änderung gemäss Art. 24 Abs. 2 RPG. Die Ausnahmebewilligung für die Schrottschere dürfe erteilt werden, wenn sie mit wichtigen Anliegen der Raumplanung vereinbar sei. Es beständen wichtige öffentliche Interessen in den umliegenden Bezirken, die Region von Altmaterial zu entsorgen und damit den Betrieb weiter bestehen zu lassen.

Gestützt auf Art. 24 Abs. 2 RPG wurde dem Grundeigentümer auch der Bau einer Einstellhalle durch das kantonale Verwaltungsgericht bewilligt. Es handelte sich um eine Gebäudefläche von 132 m<sup>2</sup> und eine ausnahmsweise Bewilligung. Nach der bundesgerichtlichen Rechtsprechung darf die Möglichkeit, zonenwidrige Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzone in bescheidenem Umfang zu vergrössern, *nur einmal* benutzt werden. Die schon im Jahre 1978 bewilligte Einrichtung eines Lagerplatzes von Altmaterialien auf dem früheren Lagerplatz einer Baufirma ist als teilweise Änderung gemäss Art. 24 Abs. 2 RPG zu betrachten, die zusammen mit der ebenfalls zu bewilligenden Schrottschere mit zugehörigen Lärmschutzbauten die Bewilligung weiterer Änderungen dieser Art ausschliesst. Die Einstellhalle darf daher nur ausnahmsweise bewilligt werden, wenn die Voraussetzungen von Art. 24 Abs. 1 RPG erfüllt sind. Diese Vorschrift setzt voraus, dass der Zweck der Baute oder Anlage einen Standort ausserhalb der Bauzone erfordert und keine überwiegenden Interessen entgegenstehen. Beide Voraussetzungen müssen kumulativ erfüllt sein.

Wie das Bundesgericht in einem früheren Urteil ausgeführt hatte, vermag der Umstand, dass für ein Objekt in der geeigneten Zone nicht ohne weiteres eine zweckmässige Parzelle zu finden ist, eine Ausnahmebewilligung für Bauten oder Anlagen ausserhalb der Bauzone nicht zu rechtfertigen. Andernfalls würden die Ausnahmeverordnungen gerade grossen und immissionsträchtigen Industriebetrieben die Ansiedlung ausserhalb der Bauzone ermöglichen.

Ferner widerspricht es keineswegs Treu und Glauben, dem vorliegenden Bauprojekt für die Einstellhalle heute die Ausnahmebewilligung von Art. 24 Abs. 1 RPG zu verweigern, obwohl die Behörden den Altmateriallagerplatz im Jahre 1978 bewilligt hatten. Der Ei-

## Recht / Droit

### Raumplanerische Ausnahmen

Nach dem Raumplanungsgesetz (RPG) können Bauten ausserhalb der Bauzonen ausnahmsweise bewilligt werden. Aber nach der Praxis des Bundesgerichtes darf die Möglichkeit, zonenwidrige Bauten und Anlagen ausserhalb der Bauzonen zu vergrössern, nur *einmal* benutzt werden. Deshalb wurde im Kanton Schwyz einem Altmaterialbetrieb eine Schrottschere bewilligt, aber eine Einstellhalle verweigert.

1978 erteilte der Regierungsrat des Kantons Schwyz einem Grundeigentümer die Bewilligung, auf dessen Parzelle einen Lagerplatz für Altmaterialien zu betreiben. Das Grundstück liegt ausserhalb der Bauzone, im übrigen Gemeindegebiet. Anschliessend bewilligte auch der Gemeinderat der Standortgemeinde das Vorhaben. In der Folge nahm der Grundeigentümer im Herbst 1979 ohne Bewilligung eine Schrottschere in Betrieb, mit der er Altmaterial presst und zerkleinert. Auch verschrottet er zahlreiche Altautos, obwohl ihm dies in der regierungsrätlichen Bewilligung verboten worden war.

1980 reichte der Grundeigentümer ein nachträgliches Gesuch für die Schrottschere ein, zusammen mit einem Baugesuch für eine Einstellhalle. Drei Bewohner der Gemeinde erhoben beim Gemeinderat Baueinsprache, die abgewiesen wurde, worauf die Drei an das Verwaltungsgericht Schwyz gelangten. Unterdessen entschied der Regierungsrat über noch hängige Baugesuche des erwähnten Grundeigentümers. Der Regierungsrat erteilte ihm die Bewilligung für die Schrottschere und für den Bau einer Einstellhalle. Als das Verwaltungsgericht die Beschwerde der drei Einwohner abwies, reichten sie 1984 Verwaltungsgerichtsbeschwerde beim Bundesgericht ein.

Die 1. Öffentlichrechtliche Abteilung desselben führte aus, dass die streitige Bausache von Art. 24 RPG geregelt werde. Nach Art. 24 Abs. 1 können, abweichend von der Pflicht, zonenkonform zu bauen, Errichtung und Zweckänderung von Bauten ausserhalb der Bauzone ausnahmsweise bewilligt werden,

## Informatik Informatique

### Die Chip-Welt schrumpft weiter

Im IBM Almaden Research Center (San Jose, Kalifornien) haben Wissenschaftler ein Verfahren entwickelt, bei dem mehr als eine Million Transistoren so dicht gepackt werden, dass sie die Fläche eines Radiergummis am Bleistiftende einnehmen. Die Schaltkreise in diesen Chips sind gerade einen Mikrometer dick, das entspricht einem Hundertstel eines menschlichen Haars.

Die Zeitschrift Byte (VI. 12, 1987, Nr. 1, s. 9) beschreibt den Herstellungsprozess. Entscheidend ist der Einsatz eines neuartigen photosensitiven Polymers, bestehend aus Diazonaphthoquinon. Während die herkömmlichen Polymere sensitiv auf ultraviolettes Licht der Wellenlänge von 400 bis 450 Nano-